Dynamics 840

(D) Betriebsanleitung 2
(GB) Operating Instructions 9
(F) Notice d'utilisation 16
(NL) Gebruiksaanwijzing 23
(I) Istruzioni sull'uso 30
(N) Driftsinstruks 37
(S) Bruksanvisning 44
(DK) Driftsvejledning 51
(SF) Käyttöohje 58
(SLO) Navodilo za uporabo 65
(HR) Uputstvo za rad 72
(SK) Prevádzkový návod 79
(CZ) Provozní návod 86
(PL) Instrukcja obsługi 93
(H) Kezelési utasítás 100
(E) Instrucciones de manejo 107
(P) Instruções de operação 114
(GR) Οδηγίες λειτουργίας 121

65320 - 020500

Nilfisk ALTO
Why Compromise

Wap KEW TECHNOLOGIES

VOOR UW EIGEN VEILIGHEID

Voordat u de stofzuiger in bedrijf neemt, dient u in ieder geval ook de bijgaande gebruiksaanwijzing door te lezen en hem binnen handbereik te bewaren.

De stofzuiger mag uitsluitend worden gebruikt door personen, die in de bediening ervan geïnstrueerd en uitdrukkelijk met de bediening ervan belast zijn.

ALGEMEEN

Het gebruik van de stofzuiger valt onder de gelden nationale bepalingen.

Naast de gebruiksaanwijzing en de in het land waar het apparaat wordt gebruikt geldende, bindende regelingen inzake ongevallenpreventie dienen ook de erkende vaktechnische regels voor veilig en oordeelkundig werk in acht te worden genomen.

Elke werkwijze die gevaarlijk kan zijn voor de veiligheid, dient te worden nagelaten.

VOOR DE GEZONDHEID SCHADEKIJKE STOFFEN *)

Deze stofzuiger is niet geschikt voor het afzuigen van stoffen die gevaarlijk zijn voor de gezondheid.

BRAND- RESP. ONTPLOFFINGSGEVAAR

De volgende materialen mogen niet worden opgezogen:

- hete materialen (gloeiende sigaretten, hete as enz.)
- brandbare, ontplofbare, bijtende vloeistoffen (bijv. benzine, oplosmiddel, zuren, logen etc.)
- brandbare, ontplofbare stoffen (bijv. magnesium-, aluminiumstof etc.) *)

CONTACTDOOS OP HET APPARAAT

Voordat er een apparaat op de contactdoos van het apparaat wordt aangesloten moet de stofzuiger uitgeschakeld zijn.
Als er apparaten op de contactdoos op het apparaat worden aangesloten, dan moet er op worden gelet dat deze uitgeschakeld zijn als de stekker in de contactdoos wordt gestoken.

ATTENTIE!
Als er apparaten op de contactdoos op het apparaat aangesloten zijn, dan moet de gebruiksaanwijzing ervan en de hierin vervatte veiligheidsaanwijzingen in acht worden genomen.

VOOR DE INBEDRIJFSTELLING

Voor de inbedrijfstelling moet de stofzuiger op zijn correcte toestand worden gecontroleerd.
Stekkers en koppelingen van netaansluitkabels moeten tenminste tegen opspattend water beschermd zijn.

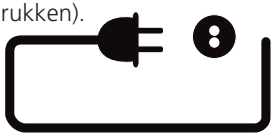
Netaansluitkabel regelmatig op beschadigingen resp. slijtageverschijnselen controleren.
Gebruik uitsluitend stofzuigers met een onberispelijke netstroomaansluiting. **(bij beschadiging gevaar voor stroomschokken!)**

Zuig uitsluitend met een onbeschadigd filterelement.

*) Voor gekeurde veiligheidszuigers van de gebruikscategroieën L,M,H en B1 moeten de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing in acht worden genomen.

GEDURENDE HET GEBRUIK

Netaansluitkabel niet beschadigen (bijv. doordat er overheen wordt gereden, eraan wordt getrokken, of doordat deze wordt ingeknipt). De netkabel mag uitsluitend aan de stekker uit het stopcontact worden getrokken (niet door aan de kabel te trekken of te rukken).



Voordat er vloeistoffen worden opgezogen moet de filterzak worden verwijderd en de functie van de vlotter worden gecontroleerd. Bij het ontstaan van schuim moet u het gebruik onmiddellijk staken en het reservoir legen.

ONDERHOUD EN REPARATIES

ATTENTIE!
Voordat de stofzuiger wordt gereinigd of een onderhoudsbeurt krijgt dient steeds de stekker uit het stopcontact te worden getrokken.
Voer uitsluitend onderhoudswerkzaamheden uit, die in de gebruiksaanwijzing beschreven zijn.

Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen.

Breng geen technische wijzigingen aan de stofzuiger aan.
ATTENTIE!
Uw veiligheid zou daardoor in gevaar kunnen komen.

Voor verdergaande onderhouds- resp. reparatiewerkzaamheden kunt u zich het beste tot de Wap-klantenservice of een geautoriseerde vakwerkplaats richten!

ELEKTRISCHE INRICHTINGEN

Controleer de nominale spanning van de stofzuiger, voordat u deze op het net aansluit. Overtuigd u er zich van dat de op het typeplaatje vermelde spanning overeenkomt met de plaatselijke netspanning.

Als u een elektrische aansluitkabel van het type H 07 RN-F 3G 1,5 mm2 gebruikt, mag u het apparaat ook buiten gebruiken.

Als u een verlengkabel gebruikt of de netaansluitkabel vervangt, mag hierbij niet van de door de fabrikant opgegeven uitvoering worden afgeweken.

Aanbevolen wordt om de stroomverzorging voor de stofzuiger via een foutstroom-veiligheidsschakelaar aan te sluiten. Deze onderbreekt de stroomverzorging ofwel als de afleidingsstroom naar de aarde gedurende 30 ms groter is dan 30 mA, of hij bevat een aardingscontrolestroomkring. Bij het gebruik van een verlengkabel dient men op de minimale doorsneden van de kabels te letten.

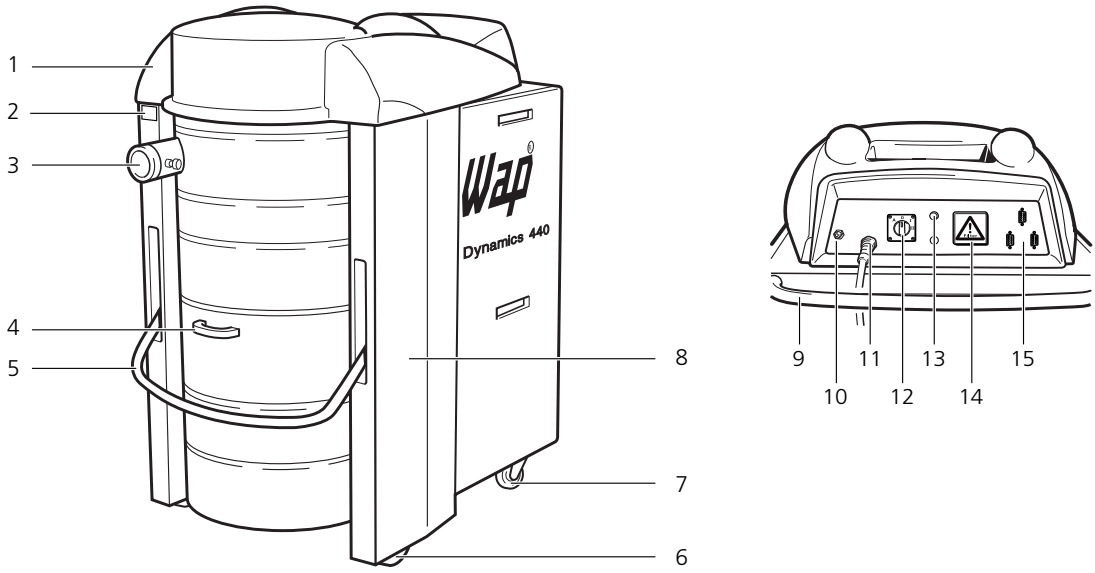
kabellengte m	diameter mm²
tot 20	1.5
20 tot 50	2.5

De rangschikking van de onder spanning staande onderdelen (contactdozen, stekkers en koppeling) en het aanleggen van de verlengkabel dient zo te worden gekozen dat de beschermklasse van de stofzuiger blijft behouden.

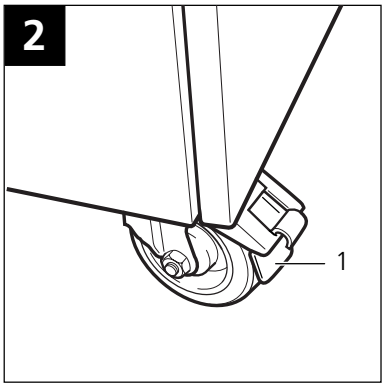
PAS OP!
Het bovengedeelte van de stofzuiger nooit met water afspuiten: gevaar voor personen, kortsluitingsgevaar.

De laatste uitgave van de IEC-voorschriften moet in acht worden genomen.

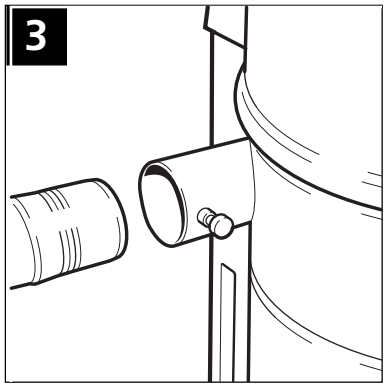
1


1
2
3
4
5
8
7
6
Wap
Dynamics 440
9
10
11
12
13
14
15

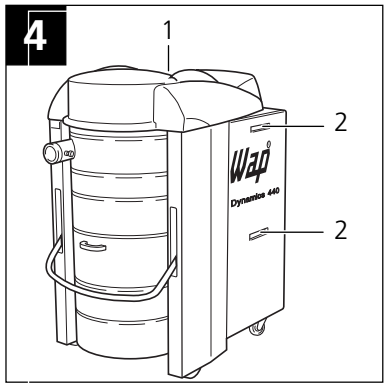
2


1

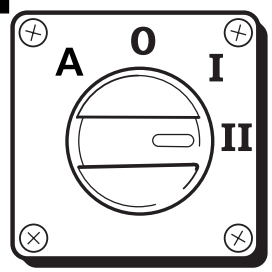
3



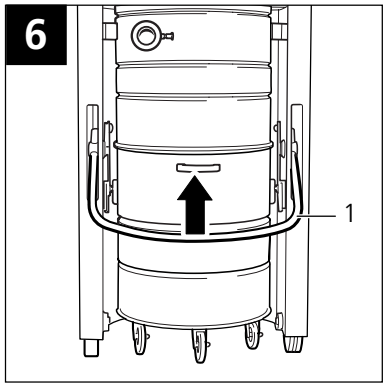
4


1
2
2
Wap
Dynamics 440

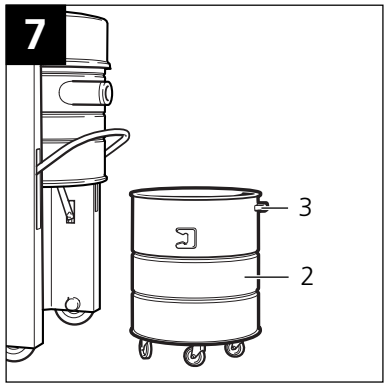
5

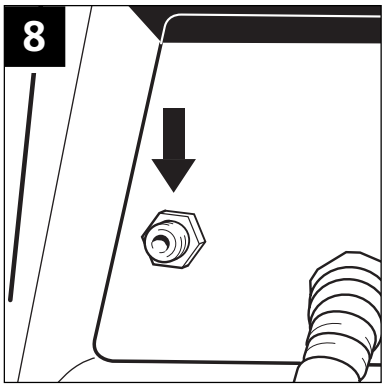

A
O
I
II

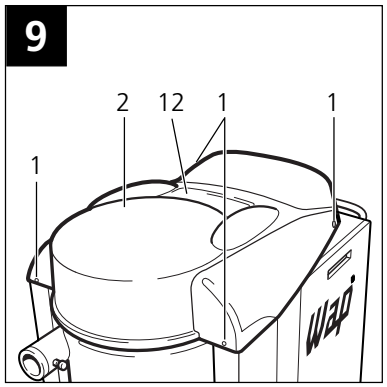
6

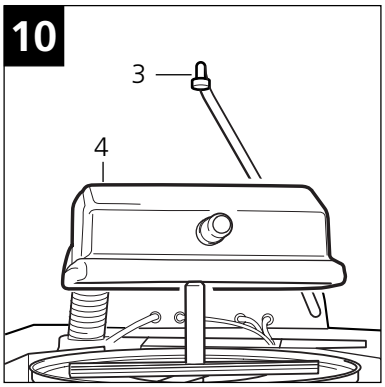

1

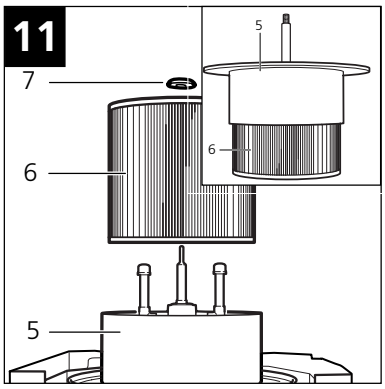
7

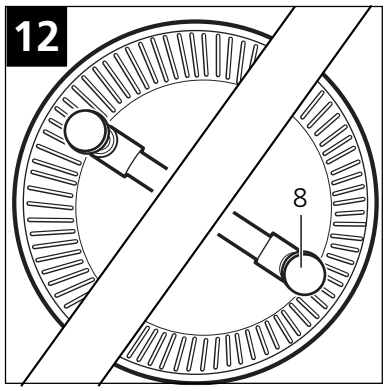

3
2

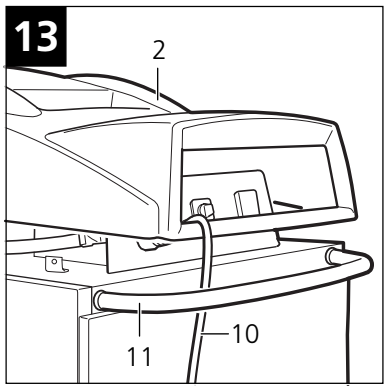

8

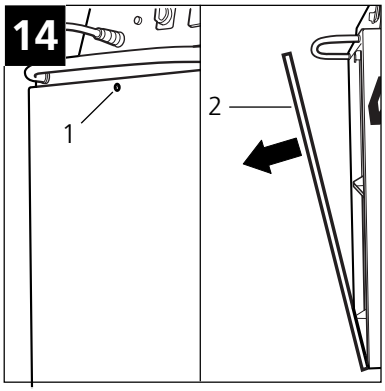

9
2
12
1
1
1

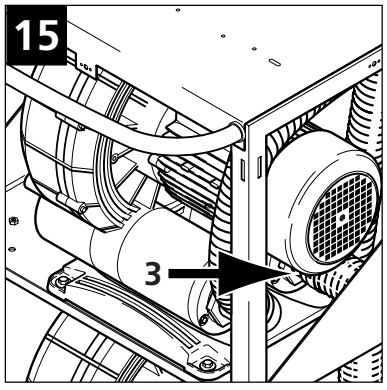

10
3
4

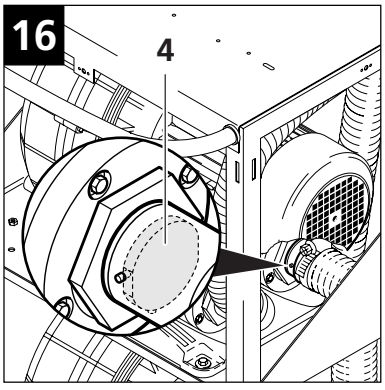

11
5
7
6
6
5


12
8


13
2
11
10


14
1
2


15
3


16
4

1 Beschrijving

NL

1.1 Overzicht

(Afb. 1)

1 Kap
2 Typeplaatje
3 Inlaatfitting
4 Reservoir
5 Reservoirvergrendeling
6 Vaste wieltjes
7 Stuurwieltjes met rem
8 Chassis
9 Handgreep
10 Persluchtaansluiting
11 Aansluitkabel
12 Hoofdschakelaar
13 Storingslampje
14 Akoestisch filtersignaal
15 Aansluitingen voor het automatische bedrijf

1.2 Toepassing

De *Dynamics 840* is een zuiger voor industrieel gebruik van de gebruikscategorie M. Bij doelmatig gebruik is hij voor het opzuigen van droge, niet brandbare stoffen met MAK-waarden > 1 mg/m³ geschikt.

1.3 Keuringen en vergunningen

De zuiger is door de SEV en de TÜV volgens de testprocedures/-principes

DIN VDE 0700 deel 1
DIN VDE 0700 deel 2
DIN VDE 0700 deel 205

elektrotechnisch getest.
Op grond van de test volgens DIN VDE 0700 deel 205 is de zuiger **geschikt voor een verhoogde industriële belasting.**

De keuringen volgens DIN VDE 0700 deel 1 en deel 205 hebben aangetoond, dat aan de veiligheidstechnische eisen m.b.t. de elektrische veiligheid ook bij het opzuigen van een water/lucht-mengsel is voldaan.

Beschermklasse	1
Afdichtingsnorm	IP X4
Ontstoringsgraad	N

De zuiger heeft bij een filteroppervlak-belasting van ≤ 500 $m^3 \times m^{-2} \times h^{-1}$ een doorlaatpercentage van <0,5 % en voldoet op grond van zijn verdere uitrusting zodoende aan de gebruikscategorie 'M'.
Het filtermateriaal van de filterpatroon is gekeurd door het 'Berufsgenossenschaftliches Institut für Arbeitssicherheit (BIA)'
[Instituut van de wettelijke bedrijfsongevallenverzekering voor arbeidsveiligheid] volgens ZH 1/487, lid 2. Het gemiddelde doorlaatpercentage is bij een aanstroomsnelheid van 0,05 m/s in ieder geval kleiner dan 0,1 %.

Elektrotechnische keuringen dienen conform VDE 0105 volgens de ongevallenpreventievoorschriften (VBG4) en volgens DIN VDE 0701 deel 1 en deel 3 te worden uitgevoerd. Deze keuringen dienen volgens DIN VDE 0702 in regelmatige intervallen en na reparaties of wijzigingen te worden uitgevoerd.

NL

Beschrijving

1.4 Technische specificaties

		Dynamics 840
Spanning	Voilt	400
Netfrequentie	Hz	50
Aansluiting		3 fases zonder nul rechtsdraaiend veld
Opgenomen vermogen	Watt	2 x 4000
Volumestroom (lucht)	max. m^3/h	774
	max. l/min	12900
Onderdruk	max. hPa	230
Filteroppervlak	m^2	5
Afscheidingsgraad	%	99,95
Filterreiniging perslucht (olie- en watervrij)	bar	8
Meetvlak-geluidsniveau op 1 m afstand volgens DIN 45 635, deel 1 (4/84) in vrije omgeving bij maximale volumestroom	dB(A)	72
Reservoirvolume	l	100
Netaansluitkabel	m	5
Zuigslang diameter	mm	70
Breedte	mm	750
Diepte	mm	1250
Hoogte	mm	1350
Gewicht	kg	245
Beschermklasse		1
Afdichtingsnorm (straalwaterbeschermd)		IP X4
Ontstoringsgraad		EN 50081

1.5 Accessoires, extra uitrusting

Filterpatroon	Bestelnr. 34931
Filterelement 'Speciaal' met anti-hechtingscoating	Bestelnr. 26736

Bijzondere accessoires voor het automatische bedrijf op aanvraag

Voor het omvangrijke assortiment aan accessoires verwijzen wij u naar onze catalogus, hoofdstuk 'Accessoires voor zuig- en veiligheidszuigsystemen'.

2 Bediening/Bedrijf

NL

2.1 Zuiger plaatsen

De zuiger moet op een vaste ondergrond worden geplaatst. De ondergrond moet het gewicht van de zuiger veilig kunnen dragen en mag niet veren.

ATTENTIE!
Tussen de zuiger en de omringende muren en objecten moet er minimaal een afstand van 500 mm zijn.

ATTENTIE!
Bij een omgevingstemperatuur vanaf 25°C moet er voor afdoende ventilatie (koeling) op de opstellingsplaats worden gezorgd.

(Afb. 2)
- Zuiger op de gewenste plaats opstellen.
- Door het indrukken van de rem (1) op de stuurwieltjes de zuiger vastzetten.

2.2 Zuigslang aansluiten

(Afb. 3)
Om de zuigslang aan te sluiten resp. te verwijderen aan de vergrendeling trekken.

2.3 Elektrische aansluiting van de zuiger

De op het typeplaatje vermelde bedrijfsspanning moet overeenstemmen met de spanning van het stroomnet.

- Steek de stekker van de netvoedingskabel in een volgens voorschrift geïnstalleerd CEE-stopcontact (rechtsdraaiend veld, aansluitwaarde 3 x 16 A). Let erop dat de zuiger uitgeschakeld is.

2.4 Zuigen

Brandbare stoffen of vloeistoffen mogen niet worden opgezogen.

Na het opzuigen van vloeistoffen is het filterelement vochtig. Een vochtig filterelement kan sneller gaan dichtzitten als er droge stoffen worden opgezogen. Om die reden dient het filterelement voor het droog zuigen te worden gedroogd of door een droog element te worden vervangen.

2.5 Zuiger gebruiken
2.5.1 Voor het gebruik

(Afb. 4)
Voor het gebruik dient te worden gecontroleerd of de opening voor de afgevoerde lucht (1) vrij is en de toevoeropeningen voor koude lucht (2) voor de motor niet zijn afgesloten of zijn verstopt, indien nodig openen.

2.5.2 Zuiger aan-/uitzetten

(Afb. 5)
Zet de zuigerschakelaar op 'I': de zuiger zuigt met één turbine.
Zet de schakelaar op 'II': de zuiger zuigt met twee turbines.
AANWIJZING!
Zuiger eerst op stand 'I' laten lopen, vervolgens op stand 'II' zetten.
Zet de zuigerschakelaar op 'A': de zuiger zuigt in de automatische stand. De stuurspanning bedraagt 24 V DC -kleinste toelaatbare spanning.
AANWIJZING!
Als de er geen stand is ingesteld, staat de zuiger in de wachtstand, d.w.z. er draait geen turbine.

2.6 Na het gebruik

Zet de zuigerschakelaar op '0'. De zuiger staat uit.

Als de zuiger voor langere tijd niet wordt gebruikt, trek dan de stekker uit het stopcontact.

(NL) 3 Reiniging/onderhoud

3.1 Belangrijke Veiligheidsaanwijzingen

ATTENTIE!
Voor reinigings- en onderhoudswerkzaamheden aan de zuiger moet de netstekker worden verwijderd!

Alleen onderhouds- en reparatiewerkzaamheden uitvoeren die in de gebruiksaanwijzing staan beschreven. Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen.

Breng geen technische wijzigingen aan de zuiger aan.
ATTENTIE!
Uw veiligheid zou daardoor in gevaar kunnen komen.

Voor verdergaande onderhouds- resp. reparatiewerkzaamheden kunt u zich het beste tot de Wap-klantenservice of een geautoriseerde vakwerkplaats richten!

3.2 Onderhoudsschema

Werkzaamheden	Indien nodig	Maandelijks
3.3 Reservoir legen	●	
3.4.1 Filterreiniging	●	
3.4.2 Filterelement vervangen	●	
3.5 V-snaar controleren		●

3.3 Reservoir legen

(Afb. 6)
- Zuiger uitschakelen, zet de hoofdschakelaar op '0'.
- Beugel (1) voor het vergrendelen van het reservoir naar boven zwenken; het reservoir zakt naar beneden.

(Afb. 7)
- Reservoir (2) uit het apparaat rijden.
- De inhoud van het reservoir overeenkomstig de wettelijke voorschriften opruimen.
- Reservoir (2) terug in het apparaat rijden. Handgreep (3) moet naar voren wijzen.
- Beugel (1) voor het vergrendelen van het reservoir naar beneden zwenken; het reservoir wordt omhoog getild en vergrendeld.

3.4 Filterelement
3.4.1 Filterreiniging

(Afb. 8)
De zuiger moet ingeschakeld zijn.
- Persluchtslang met de snelkoppeling aan het aansluitstuk aansluiten en ongeveer 10 seconden aangesloten laten. Vervolgens de persluchtslang weer verwijderen. Luchtdruk moet minimaal 8 bar zijn.

3.4.2 Filterelement vervangen

(Afb. 9)
- Trek de stekker uit het stopcontact.
- De vier snelsluitschroeven (1) van de kap (2) 90° draaien, ontgrendelen en verwijderen.
- Kap (2) eraf halen en stroomkabel verwijderen.

(Afb. 10)
- Aansluitslang van de filterreiniging (3) losmaken.

(Afb. 11)
- Kap (4) omhoog tillen en naar achteren op de zuiger leggen.

(Afb. 11)
- Draagschijf (5) van de filter samen met het filterelement (6) eruit trekken.
- Draagschijf (5) van de filter omgekeerd op de zuiger leggen.
- Handschroef (7) losdraaien.
- Het filterelement (6) omhoog trekken.
- Het gebruikte filterelement volgens de wettelijke voorschriften opruimen.
- Bestelnr. voor filterelement 34931

(Afb. 12)
- Nieuw filterelement gecentreerd plaatsen.
- Controleer of de filterreiniging (8) soepel draait.
- Handschroef plaatsen en goed vastdraaien.

(Afb. 11)
- Draagschijf (5) van de filter samen met het filterelement (6) weer plaatsen.

(Afb. 10)
- Kap (4) weer op de zuiger plaatsen. Let erop dat de openingen in de kap zich boven de dragers (9) van de filterdraagschijf bevinden.
- Aansluitslang van de filterreiniging (3) erop draaien en aandraaien.

(Afb. 13)
- Kap (2) plaatsen.
- Stroomkabel (10) door de opening in de kap (2) steken en onder het handvat (11) doorvoeren.

(Afb. 9)
- Kap (2) goed plaatsen. In de buurt van de opening van de uitgaande luchtstroom (12) mogen er geen kabels zichtbaar zijn.
- Vergrendel de kap door de vier snelsluitschroeven (1) in te drukken.

3.5 Storingssignalen
3.5.1 Storingslampje knippert

Als het draaiveld van de stroomtoevoer onjuist is aangesloten, wordt d.m.v. de beveiligingsschakeling van de zuiger voorkomen dat de zuiger wordt ingeschakeld.

- Zuiger uitschakelen en netstekker uit het stopcontact trekken.
- Stopcontact door een elektricien volgens de correcte normen (rechtsdraaiend veld) laten instellen.

3.5.2 Storingslampje brandt constant

Overstroombeveiliging en/of de temperatuurbeveiliging van de turbineafvoerlucht is in werking getreden.

- Zuiger ingeschakeld laten en wachten tot het storingslampje uitgaat. Vervolgens de zuiger uitschakelen.
- Controleer of de opening voor de afgevoerde lucht vrij is en de toevoeropeningen voor koude lucht voor de motor niet zijn afgesloten of zijn verstopt, indien nodig openen.
- Zuiger weer inschakelen.

3.5.3 Akoestisch filtersignaal

Het filterelement is erg vervuild.

- Filterelement reinigen (zie paragraaf 3.4.1) resp. vervangen (zie paragraaf 3.4.2)

3.6 Afvoerluchtklep controleren

De afvoerluchtklep van een stilstaande turbine zit vast.

(Afb. 14)
- Snelsluitschroef (1) aan de achterkant van de zuiger 90° draaien en ontgrendelen.
- Achterkant van de zuiger (2) naar achteren kantelen en uithangen.

(Afb. 15)
- Afvoerluchtklep (3) van de stilstaande turbine controleren.

(Afb. 16)
- Stukje papier op de bout (4) van de afvoerluchtklep plakken.
- Zuiger in stand 'I'

NL

inschakelen, vervolgens op stand ‘II’ schakelen. De klep moet nu bewegen.

- Als de klep niet beweegt, moet de zuiger worden uitgeschakeld. Vervolgens de klep repareren, zodat deze soepel beweegt.

- Controleer of de klep soepel beweegt. Zuiger in stand ‘I’ inschakelen, vervolgens op stand ‘II’ schakelen. Als nu de afvoerluchtklep nog steeds niet beweegt, zuiger uitschakelen en contact met de Wap-klantenservice opnemen.

(Afb. 14)

- Achterkant van de zuiger (2) inhangen en naar voren kantelen.

- De achterkant van de zuiger vergrendelen door de snelsluitschroef (1) in te drukken.

3.7 Het opsporen van storingen

Storing	Oorzaak	Oplossing
≠ Motor loopt niet	> Stekker niet in het stopcontact gestoken	• Stekker in geaard stopcontact steken, zie paragraaf 2.3
	> Zekering is eruit gesprongen	• Zekering inschakelen
	> Beveiliging tegen een onjuiste draairichting is in werking getreden	• Zie paragraaf 3.5.1
	> Overstroom- resp. temperatuurbeveiliging is in werking getreden.	• Zie paragraaf 3.5.2, als de overstroom- resp. de temperatuurbeveiliging herhaaldelijk in werking treedt, moet de klantenservice worden geïnformeerd.
	> Alleen automatisch bedrijf: - De zuigkracht wordt niet geregeld - Contactlus van de automatische inrichting is niet gesloten	• Contactlus(sen) resp. contactpunten controleren.
	> Zuigmondstuk verstopt	• Zuigmondstuk reinigen
≠ Verminderde zuigkracht	> Zuigslang verstopt	• Zuigslang reinigen
	> Filterpatroon verontreinigd	• Filterpatroon reinigen, zie paragraaf 3.4.1 of filterpatroon vervangen, zie paragraaf 3.4.2
	> Afvoerluchtklep van een stilstaande turbine zit vast	• Zie paragraaf 3.6

4 Wap Service

4.1 Garantie

Voor de garantie en vrijwaring gelden onze algemene verkoops- en leveringsvoorwaarden.

4.2 Fabrikant

Wap
Reinigungssysteme GmbH & Co
Guido-Obersdorfer-Str. 2-8
D-89287 Bellenberg

EG - Konformitätserklärung

Wap Reinigungssysteme GmbH & Co.
Guido-Oberdorfer-Straße 2-8
D-89287 Bellenberg

Erzeugnis:	**Schmutzsauger**
Typ:	***Dynamics 840***
Beschreibung:	400 V 3~, 4000 W
Die Bauart des Gerätes entspricht folgenden einschlägigen Bestimmungen:	EG-Maschinenrichtlinie 89/392/EWG EG-Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG EG-Richtlinie EMV 89/336/EWG
Angewendete harmonisierte Normen:	EN 292 EN 60335-2-2 EN 60335-2-69 EN 50081, EN 50082
Angewendete nationale Normen und technische Spezifikationen:	DIN EN 60335-1 IEC 335-2-69 DIN VDE 0700 T 205

ppa. Rau, Dipl. Ing. (FH)
Leitung Forschung und Entwicklung

Bellenberg, 03.02.1997

Déclaration de conformité CE

Wap Reinigungssysteme GmbH & Co.
Guido-Oberdorfer-Straße 2-8
D-89287 Bellenberg

Produit:	**Aspirateurs de saletés**
Type:	***Dynamics 840***
Description:	400 V 3~, 4000 W
La construction de l'appareil est conforme aux réglementations afférentes suivantes:	Directive CE relative aux machines 89/392/EWG Directive CE relative à basse tension 73/23/EWG Directive CE EMV 89/336/EWG
Normes harmonisées appliquées:	EN 292 EN 60335-2-2 EN 60335-2-69 EN 50081, EN 50082
Normes nationales et spécifications techniques appliquées:	DIN EN 60335-1 IEC 335-2-69 DIN VDE 0700 T 205

ppa. Rau, Dipl. Ing. (FH)
Direction Recherche et Développement

Bellenberg, 03.02.1997

EU Declaration of Conformity

Wap Reinigungssysteme GmbH & Co.
Guido-Oberdorfer-Straße 2-8
D-89287 Bellenberg

Product:	**Vacuum Cleaner**
Type:	***Dynamics 840***
Description:	400 V 3~, 4000 W
The design of the unit corresponds to the following pertinent regulations:	EC Machine Directive 89/392/EWG EC Low-voltage Directive 73/23/EWG EC EMV Directive 89/336/EWG
Applied harmonised standards:	EN 292 EN 60335-2-2 EN 60335-2-69 EN 50081, EN 50082
Applied national standards and technical specifications:	DIN EN 60335-1 IEC 335-2-69 DIN VDE 0700 T 205

ppa. Rau, Dipl. Ing. (FH)
Head of Research and Development

Bellenberg, 03.02.1997

Dichiarazione di conformità CE

Wap Reinigungssysteme GmbH & Co.
Guido-Oberdorfer-Straße 2-8
D-89287 Bellenberg

Prodotto:	**Aspiratore per sostanze sporche**
Tipo:	***Dynamics 840***
Descrizione:	400 V 3~, 4000 W
La costruzione dell' apparecchio è conforme alle seguenti direttive specifiche:	Direttiva CE sulle macchine 89/392/EWG Direttiva CE sulla bassa tensione 73/23/EWG Direttiva CE sulla compatibilità elektromagnetica 89/336/EWG
Norme armonizzate applicate:	EN 292 EN 60335-2-2 EN 60335-2-69 EN 50081, EN 50082
Norme nazionali applicate e specifiche tecniche:	DIN EN 60335-1 IEC 335-2-69 DIN VDE 0700 T 205

ppa. Rau, Dipl. Ing. (FH)
Direttore Ricerca e Sviluppo

Bellenberg, 03.02.1997

EG-Verklaring van overeenstemming

Wap Reinigungssysteme GmbH & Co.
Guido-Oberdorfer-Straße 2-8
D-89287 Bellenberg

Produkt:	**Vuilzuiger**
Type:	***Dynamics 840***
Beschrijving:	400 V 3~, 4000 W
De constructie van het apparaat voldoet aan de volgende van toepassing zijnde voorschriften:	EG-machinerichtlijn 89/392/EWG EG-laagspanningsrichtlijn 73/23/EWG EG-richtlijn EMV 89/336/EWG
Toegepaste geharmoniseerde normen:	EN 292 EN 60335-2-2 EN 60335-2-69 EN 50081, EN 50082
Toegepaste nationale normen en technische specificaties:	DIN EN 60335-1 IEC 335-2-69 DIN VDE 0700 T 205

ppa. Rau, Dipl. Ing. (FH)
Chef onderzoek en ontwikkeling

Bellenberg, 03.02.1997

Atestado de conformidad de la UE

Wap Reinigungssysteme GmbH & Co.
Guido-Oberdorfer-Straße 2-8
D-89287 Bellenberg

Producto:	**Aspirador de suciedad**
Modelo:	***Dynamics 840***
Descripción:	400 V 3~, 4000 W
La construcción de la máquina corresponde a las siguientes normas especificas:	R. de la UE para máquinas 89/392/EWG R. de la UE para baja tensión 73/23/EWG R. de la UE para la compatibilidad electromagnética 89/336/EWG
Normas armonizadas aplicadas:	EN 292 EN 60335-2-2 EN 60335-2-69 EN 50081, EN 50082
Normas nacionales aplicadas y especificaciones técnicas:	DIN EN 60335-1 IEC 335-2-69 DIN VDE 0700 T 205

ppa. Rau, Dipl. Ing. (FH)
Director Investigación y Desarrollo

Bellenberg, 03.02.1997

Atestado de conformidade da UE

Wap Reinigungssysteme GmbH & Co.
Guido-Oberdorfer-Straße 2-8
D-89287 Bellenberg

Produto:	**Aspirador de sujidades**	
Modelo:	***Dynamics 840***	
Descrição:	400 V 3~, 4000 W	
A construção da máquina corresponde às seguintes normas específicas:	Directiva UE para máquinas Directiva UE para baixa tensão Directiva para a compatibilidade electromagnética	89/392/EWG 73/23/EWG 89/336/EWG
Normas harmonizadas aplicadas:	EN 292 EN 60335-2-2 EN 60335-2-69 EN 50081, EN 50082	
Normas nacionais aplicadas e especificações técnicas:	DIN EN 60335-1 IEC 335-2-69 DIN VDE 0700 T 205	

ppa. Rau, Dipl. Ing. (FH)
Diretor de Pesquisas e Desenvolvimento

Bellenberg, 03.02.1997

Δήλωση ανταπόκρισης ΕΟΚ

Wap Reinigungssysteme GmbH & Co.
Guido-Oberdorfer-Straße 2-8
D-89287 Bellenberg

Προϊόν:	**μηχανής αναρρόφησης**	
Τύπος:	***Dynamics 840***	
Περιγραφή:	400 V 3~, 4000 W	
Ο κατασκευαστικός τύπος της συσκευής ανταποκρίνεται στους ακόλουθους σχετικούς κανονισμούς:	Οδηγία περί μηχανών ΕΟΚ Οδηγία χαμηλών τάσεων ΕΟΚ Οδηγία περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας	89/392/ΕΟΚ 73/23/ΕΟΚ 89/336/ΕΟΚ
Εφαρμοσθείσες εναρμονισμένες προδιαγραφές:	EN 292 EN 60335-2-2 EN 60335-2-69 EN 50081, EN 50082	
Εφαρμοσθείσες εθνικές προδιαγραφές και τεχνικοί προσδιορισμοί:	DIN EN 60335-1 IEC 335-2-69 DIN VDE 0700 T 205	

Διπλ. μηχ. A. Rau
Υπεύθυνος ερευνητικού τμήματος

Bellenberg, 03.02.1997

EF-konformitetserklæring

Wap Reinigungssysteme GmbH & Co.
Guido-Oberdorfer-Straße 2-8
D-89287 Bellenberg

Produkt:	**Smussoppsugeren**	
Type:	***Dynamics 840***	
Beskrivelse:	400 V 3~, 4000 W	
Apparatets konstruksjonstype er i samsvar med følgende gjeldende bestemmelser:	EF-maskindirektiv EF-lavspenningsdirektiv EF-direktiv elektromagnetisk kompatibilitet	89/392/EEC 73/23/EEC 89/336/EEC
Anvendte harmoniserte standarder:	EN 292 EN 60335-2-2 EN 60335-2-69 EN 50081, EN 50082	
Anvendte nasjonale standarder og tekniske spesifikasjoner:	DIN EN 60335-1 IEC 335-2-69 DIN VDE 0700 T 205	

ppa. Rau, Dipl. Ing. (FH)
Leder forskning og utvikling

Bellenberg, 03.02.1997

EG-försäkran om överensstämmelse

Wap Reinigungssysteme GmbH & Co.
Guido-Oberdorfer-Straße 2-8
D-89287 Bellenberg

Produkt:	**Smutssugaren**	
Typ:	***Dynamics 840***	
Beskrivning:	400 V 3~, 4000 W	
Apparatens konstruktion motsvarar följande tillämpliga bestämmelser:	EG-maskindirektiv EG-lågspänningsdirektiv EG-direktiv EMK	89/392/EWG 73/23/EWG 89/336/EWG
Tillämpade harmoniserade normer:	EN 292 EN 60335-2-2 EN 60335-2-69 EN 50081, EN 50082	
Tillämpade nationella normer och tekniska specifikationer:	DIN EN 60335-1 IEC 335-2-69 DIN VDE 0700 T 205	

ppa. Rau, Dipl. Ing. (FH)
Ledare för forskning och utveckling

Bellenberg, 03.02.1997

EF-overensstemmelsesattest

Wap Reinigungssysteme GmbH & Co.
Guido-Oberdorfer-Straße 2-8
D-89287 Bellenberg

Produkt:	**Smudssugeren**	
Type:	***Dynamics 840***	
Beskrivelse:	400 V 3~, 4000 W	
Konstruktionen af dette apparat opfylder følgende gældende bestemmelser:	EF-maskindirektiv EF-lavspændingsdirektiv EF-direktiv vedr. elektromagnetisk fordragelighed	89/392/EØF 73/23/EØF 89/336/EØF
Anvendte harmoniserede standarder:	EN 292 EN 60335-2-2 EN 60335-2-69 EN 50081, EN 50082	
Anvendte tyske standarder og tekniske specifikationer:	DIN EN 60335-1 IEC 335-2-69 DIN VDE 0700 T 205	

ppa. Rau, Dipl. Ing. (FH)
Leder forskning og udvikling

Bellenberg, 03.02.1997

EY-Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Wap Reinigungssysteme GmbH & Co.
Guido-Oberdorfer-Straße 2-8
D-89287 Bellenberg

Tuote:	**Likaimurin**	
Tyyppi:	***Dynamics 840***	
Kuvaus:	400 V 3~, 4000 W	
Tämän laitteen rakenne vastaa seuraavia määräyksiä:	EY-konedirektiivi EY-pienjännitedirektiivi EY-direktiivi EMV	89/392/EWG 73/23/EWG 89/336/EWG
Käytetyt harmonisoidut normit:	EN 292 EN 60335-2-2 EN 60335-2-69 EN 50081, EN 50082	
Käytetyt kansalliset normit ja tekniset spesifikaatiot:	DIN EN 60335-1 IEC 335-2-69 DIN VDE 0700 T 205	

ppa. Rau, Dipl. Ing. (FH)
Kehitys- ja tutkimusjohtaja

Bellenberg, 03.02.1997

Nilfisk ALTO
Why Compromise

www.nilfisk-alto.com

HEADQUARTER

DENMARK
Nilfisk-Advance Group
Sognevej 25
2605 Brøndby
Denmark
Tel.: (+45) 43 23 81 00
Fax: (+45) 43 43 77 00
E-mail: mail@nilfisk-advance.dk

SALES COMPANIES

AUSTRALIA
Nilfisk-ALTO
48 Egerton St.
PO box 6046
Silverwater NSW 2128
Australia
Tel.: (+61) 2 8748 5966
Fax: (+61) 2 8748 5960

AUSTRIA
Nilfisk-Advance GmbH.
Nilfisk-ALTO
Metzgerstrasse 68
A-5101 Bergheim bei Salzburg
Tel.: (+43) 662 456 400-0
Fax: (+43) 662 456 400-34
E-mail: info@nilfisk-alto.at
www.nilfisk-alto.at

BRASIL
Wap do Brasil Ltda.
Rua das Palmeiras, 350
Capela Velha
83.705-500 – Araucária - PR
Brasil
Tel.: (+55) 41 2106 7400
Fax: (+55) 41 2106 7403
E-mail: export@wapdobrasil.com.br

CANADA
ALTO Canada
24 Constellation Road
Rexdale
Ontario M9W 1K1
Canada
Tel.: (+1) 416 675 5830
Fax: (+1) 416 675 6989

CZECH REPUBLIC
ALTO Ceskà republika s.r.o.
Zateckých 9
14000 Praha 4
Czech Republic
Tel.: (+420) 24 14 08 419
Fax: (+420) 24 14 08 439
E-mail: wap_p@mbox.vol.cz

DENMARK
Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance A/S
Industrivej 1
9560 Hadsund
Denmark
Tel.: (+45) 72 18 21 00
Fax: (+45) 72 18 21 11
E-mail: salg@nilfisk-alto.dk
E-mail: service@nilfisk-alto.dk
www.nilfisk-alto.dk

Nilfisk-ALTO Food Division
Division of Nilfisk-Advance A/S
Blytækkervej 2,
9000 Aalborg
Denmark
Tel.: (+45) 72 18 21 00
Fax: (+45) 72 18 20 99
E-mail: scanio.technology@nilfisk-alto.dk
www.nilfisk-alto.com

FRANCE
Nilfisk-ALTO
ALTO France SA
Aéroparc 1
19 rue Icare
67960 Entzheim
France
Tel.: (+33) 3 88 28 84 00
Fax: (+33) 3 88 30 05 00
E-mail: info@nilfisk-alto-fr
www.nilfisk-alto.com

GERMANY
Nilfisk-Advance AG
Nilfisk-ALTO Business Unit
Guido-Oberdorfer-Str. 10
89287 Bellenberg
Germany
Tel.: (+49) (0) 180 5 37 37 37
Fax: (+49) (0) 180 5 37 37 38
E-mail: info@nilfisk-alto.de
www.nilfisk-alto.de

HOLLAND
Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance BV
Camerastraat 9
NL-1322 BB Almere
Tel.: (+31) 36 5460 760
Fax: (+31) 36 5460 761
E-mail: info@nilfisk-alto.nl
www.nilfisk-alto.nl

HONG KONG
Nilfisk-Advance Ltd.
2001 HK Worsted Mills Ind'l Bldg.,
31-39 Wo Tong Tsui St.
Kwai Chung, Hong Kong
Tel.: (+852) 2427 5951
Fax: (+852) 2487 5828

HUNGARY
Kvantor-Itb Kft
II. Rákóczi Ferenc út 10
2310 Szigetszentmiklos-Lakihegy
Hungary
Tel.: (+36) 24 47 55 50
Fax: (+36) 24 47 55 51
E-mail: nilfisk@kvantor-itb.hu

JAPAN
Nilfisk-Advance, Inc.
1-6-6 Kita-shinyokohama, Kouhoku-ku,
Yokohama, 223-0059
Japan
Tel.: (+81) 45 548 2571
Fax: (+81) 45 548 2541

MALAYSIA
Nilfisk-Advance Sdn Bhd
No. 1011, Block A4
Leisure Commerce Square
No. 9, Jalan PJS 8/9
46150 Petaling Jaya
Selangor, Malaysia
Tel.: (+60) 3 603 7876 4222
Fax: (+60) 3 603 7876 3878

PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA
Nilfisk-Advance (Shenzhen) Ltd
Blok 3, Unit 130, 1001 Honghua Road
Int. Commercial & Trade Center
Fuitian Free Trade Zone
518038 Shenzhen
P.R. China
Tel.: (+86) 755 8359 7937
Fax: (+86) 755 8359 1063

POLAND
Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance A/S
05-800 Pruszków
ul. 3-go MAJA 8
Poland
Tel.: (+48) 22 738 37 50
Fax: (+48) 22 738 37 51
info@nilfisk-alto.pl
www.nilfisk-alto.pl

NORWAY
ALTO Norge AS
Bjørnerudveien 24
1266 Oslo
Norway
Tel.: (+47) 22 75 17 70
Fax: (+47) 22 75 17 71
E-mail: info@nilfisk-alto.no
www.nilfisk-alto.no

PORTUGAL
Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance Lda.
Sintra Business Park
Zona Industrial Da Abrunheira
Edificio 1, 1º A
P-2710-089 Sintra
Tel.: (+35) 808 200 537
Fax: (+35) 121 911 2679
E-mail: mkt@nilfisk-advance.es
www.nilfisk-alto.com

SINGAPORE
Nilfisk-Advance Pte. Ltd.
Nilfisk-ALTO Division
40 Loyang Drive
Singapore 508961
sales@nilfisk-advance.com.sg
Tel.: (+65) 6 759 9100
Fax: (+65) 6 759 9133

SPAIN
Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance S.A.
Torre DAra
Paseo del Rengle, 5 Pl. 10
E-08302 Mataró
Tel.: (+34) 902 200 201
Fax: (+34) 93 757 8020
E-mail: mkt@nilfisk-advance.es
www.nilfisk-alto.com

SWEDEN
ALTO Sverige AB
Member of Nilfisk-Advance Group
Aminogatan 18, Box 4029
S-431 04 Mölndal
Sweden
Tel.: (+46) 31 706 73 00
Fax: (+46) 31 706 73 40
E-mail: info@nilfisk-alto.se
www.nilfisk-alto.se

TAIWAN
Nilfisk-Advance Ltd.
Taiwan Branch (H.K.)
1F, No. 193, Sec.2
Xing Long Rd., Taipei
Taiwan, R.O.C.
Tel.: (+886) 2 2239 8812
Fax: (+886) 2 2239 8832

THAILAND
Nilfisk-Advance Co. Ltd.
89 Soi Chokechai-Ruammitr
Viphavadee-Rangsit Road
Ladyao, Jatuchak, Bangkok 10900
Thailand
Tel.: (+66) 2 275 5630
Fax: (+66) 2 691 4079

UNITED KINGDOM
Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance Ltd.
Bowerbank Way
Gilwilly Industrial Estate
Penrith Cumbria CA11 9BQ
Great Britain
Tel.: (+44) (0) 1768 868995
Fax: (+44) (0) 1768 864713
E-mail: sales@nilfisk-alto.co.uk
www.nilfisk-alto.co.uk

USA
ALTO Cleaning Systems Inc.
Part of the Nilfisk-Advance Group
12249 Nations Ford Road
Pineville, NC 28134
USA
Tel.: (+1) 704 971 1240
Fax: (+1) 704 971 1241
E-mail: info@nilfisk-advance.us
www.nilfisk-alto.com